

AGREEMENT TEMPLATE	DESCRIPTION	VZOR SMLOUVY	POPIS
Humanitarian Donation Agreement	<p>Funding (monetary, equipment, services)</p> <p>for the following purposes:</p> <p>Humanitarian support related to needs arising during the COVID-19 Crisis</p>	Smlouva o humanitárním daru	<p>Financování (peněžní prostředky, zařízení, služby)</p> <p>pro tyto účely:</p> <p>Humanitární pomoc související s potřebami vznikajícími v průběhu krize související s onemocněním COVID-19</p>
<p align="center">COVID-19 CRISIS EXCEPTION: HUMANITARIAN DONATION AGREEMENT</p> <p>This Agreement is entered into between Medtronic and the Institution on the Agreement Date</p> <p>1. BACKGROUND</p> <p>Medtronic’s Mission to alleviate pain, restore health, and extend life is promoted by supporting many stakeholders in healthcare through support for general humanitarian purposes. As part of its role Medtronic agrees to provide, and the Institution wishes to accept, the Donation for the purpose stated below, subject to the Agreement Details and Terms and Conditions set out in this Agreement. Medtronic agrees with other industry members that this donation is appropriate on humanitarian grounds to support hospitals and HCO’s during the COVID-19 Crisis as an exception to the usual rules for Donations under the MedTech Code.</p> <p>COVID-19 Crisis means the public health crisis in a country arising out of the novel coronavirus (named SARS-CoV-2) which causes the disease named COVID-19. Any Donation should be for support that is limited to the duration of such COVID-19 Crisis, the duration of which</p>		<p align="center">VÝJIMKA V KRIZI SOUVISEJÍCÍ S ONEMOCNĚNÍM COVID-19: SMLOUVA O HUMANITÁRNÍM DARU</p> <p>Tato Smlouva se uzavírá mezi společností Medtronic a Zdravotnickým zařízením ke Dni uzavření Smlouvy.</p> <p>1. VÝCHOZÍ SITUACE</p> <p>Poslání společnosti Medtronic, tedy ulevovat od bolesti, obnovovat zdraví a prodlužovat život, realizujeme tím, že poskytujeme finanční podporu mnoha subjektům působícím v oblasti zdravotní péče skrze podporu všeobecných humanitárních účelů. Společnost Medtronic si v rámci své role přeje poskytnout v kontextu Podrobných informací o smlouvě a za podmínek stanovených touto Smlouvou - a Zdravotnické zařízení si přeje přijmout - Dar pro níže uvedený účel. Společnost Medtronic souhlasí s ostatními členy odvětví, že tento dar je z humanitárních důvodů vhodný na podporu nemocnic a zdravotnických organizací během krize související s onemocněním COVID-19 jako výjimka z obvyklých pravidel pro poskytování darů podle Kodexu MedTech.</p> <p>Krize související s onemocněním COVID-19 znamená krizovou situaci v oblasti veřejného zdraví v zemi, která vznikla v důsledku nového koronaviru (nazvaného</p>	

(for the purpose of this Agreement) shall be deemed to be from the date of this Agreement until such date when the Institution no longer requires the support in order to be able to effectively respond to such public health crisis or the abnormal high demand in response to such public health crisis has passed (as determined by Medtronic, acting reasonably).

2. AGREEMENT DETAILS

Agreement Date	27.10.2020		
Medtronic entity (Providing the Humanitarian Donation) Name:	Medtronic Czechia s.r.o.		
Company Number:	64583562		
Address:	Prosecká 852/66, 190 00 Praha 9		
Contact person:	Ivo Vorek		
Institution (Receiving the Humanitarian Donation)	Type of Institution receiving the Humanitarian Donation:		
	<input checked="" type="checkbox"/> Health Care Organisation (HCO)	<input type="checkbox"/> Association / Society	<input type="checkbox"/> Registered Charity
Name:	Fakultní nemocnice Hradec Králové		
Company Number:	00179906		
Address:	Sokolska 581, 500 05 Hradec Kralove		
Contact Person:	Ing. Michal Filip		

SARS-CoV-2), jenž způsobuje onemocnění pojmenované COVID-19. Jakýkoli Dar by měl být určen na podporu, která je omezena na dobu trvání takové krize související s onemocněním COVID-19, a má se za to, že doba jejího trvání (pro účely této Smlouvy) je od data uzavření této Smlouvy až do takového data, kdy Zdravotnické zařízení podporu již nebude potřebovat, aby do té doby mohlo účinně reagovat na takovou krizi v oblasti veřejného zdraví nebo na neobvykle vysokou poptávku v důsledku krize v oblasti veřejného zdraví (jak rozhodne společnost Medtronic, přičemž bude jednat přiměřeně).

2. PODROBNÉ INFORMACE O SMLOUVĚ

Datum uzavření Smlouvy	9.11.2020		
Subjekt Medtronic (Poskytující humanitární dar) Jméno:	Medtronic Czechia s.r.o.		
IČO:	64583562		
Adresa:	Prosecká 852/66, 190 00 Praha 9		
Kontaktní osoba:	Ivo Vorek		
Zdravotnické zařízení: (Přijímající humanitární dar)	Typ Zdravotnického zařízení, které humanitární dar přijímá:		
	<input checked="" type="checkbox"/> Zdravotnická organizace	<input type="checkbox"/> Odborné sdružení/společnost	<input type="checkbox"/> Registrovaná dobročinná společnost
Název:	Fakultní nemocnice Hradec Králové		
IČO	00179906		
Adresa:	Sokolská 581, 500 05 Hradec Kralové - Nový Hradec Králové		
Kontaktní osoba:	Ing. Michal Filip		
Účel humanitá	Obecná podpora odpovídající době trvání krize související s		

Humanitarian Donation Purpose		Unrestricted support proportionate to the duration of the COVID-19 Crisis relating to the critical and abnormal need seen in the Czech Republic .		Humanitární dar	onemocněním COVID-19 v kontextu zásadních a neobvyklých potřeb zjištěných v České republice .				
Humanitarian Donation Details		Type of Donation	Currency	Total Amount	Humanitární dar Podrobné informace	Typ Daru	Měna	Celková výše	
		<input checked="" type="checkbox"/> Monetary	CZK	400000		<input checked="" type="checkbox"/> Peněžní	CZK	400000	
		<input type="checkbox"/> Equipment or devices				<input type="checkbox"/> Zařízení nebo přístroje			
		<input type="checkbox"/> Other eg services (please describe)				<input type="checkbox"/> Jiné, např. služby (prosím popište je)			
Tick this box to confirm that this Donation will include Equipment <input type="checkbox"/>				Zaškrtnutím tohoto políčka potvrdíte, že tento Dar bude zahrnovat Zařízení <input type="checkbox"/>					
				<name of equipment, product name, model number, SN serial number (if applicable), quantity> ,					
Tick this box to confirm that this Humanitarian Donation will not be used for activities taking place in a sanctioned country and/or cover HCOs from a sanctioned country (see section 6 in the Terms and Conditions). <input checked="" type="checkbox"/>				Zaškrtnutím tohoto políčka potvrdíte, že se tento Humanitární dar nebude využívat pro činnosti, které se odehrávají v sankcionované zemi a/nebo že se nebude vztahovat na zdravotnické organizace ze sankcionované země (viz článek 6 Podmínek). <input checked="" type="checkbox"/>					
				ÚHRADA					
PAYMENT				Platební podmínky					
Payment Terms	Payment will be made within 60 days of the date of the signing of the Agreement by all parties.			Platba bude provedena do 60 dnů od data podpisu Smlouvy všemi smluvními stranami.					
	The Parties acknowledge that the Donation is appropriate to support the Institution's needs for the duration of the COVID-19 Crisis and no more, and that therefore there should not be any residual or excess after the crisis period.			Smluvní strany uznávají, že Dar je odpovídající jako podpora potřeb Zdravotnického zařízení po dobu trvání krize související s onemocněním COVID-19 a nikoli po dobu delší, a že by proto po skončení krizového období neměla vzniknout žádná zbytková částka ani přeplatek.					
Recipient and Method of	Payment under the Humanitarian Donation will be paid by electronic funds transfer into the Institution's designated account as follows: Institution's Bank Account Details			Příjemce a způsob				Platba v rámci Humanitárního daru bude provedena elektronickým převodem finančních prostředků na určený účet Zdravotnického zařízení takto:	

Payment	Account holder: Fakultní nemocnice Hradec Králové Bank: Česká národní banka Address: Account Number: 24639511/0710 Sort /SWIFT Code: CNBACZPP IBAN: CZ23 0710 0000 0000 2463 9511 Reference: insert	úhrady	Údaje o bankovním účtu Zdravotnického zařízení Majitel účtu: Fakultní nemocnice Hradec Králové Banka: Česká národní banka. Adresa: Číslo účtu: 24639511/0710 Bankovní kód/kód SWIFT: CNBACZPP IBAN: CZ23 0710 0000 0000 2463 9511 Reference: Doplňte Česká republika
Territory	Česká republika		

Execution
The undersigned representative represents and warrants that he/she is fully authorised to act on behalf of the Institution with regard to this Agreement and its subject matter, without further approval.

Medtronic Czechia s.r.o. Signature: _____ Name: Mgr. Michal Vondraš, MBA _____ Date: _____ Title: Authorised Representative	Fakultní nemocnice Hradec Králové Signature: _____ Name: _____ Date: _____ Title: Authorised Representative
---	---

In this Agreement reference to the "MedTech Code" shall mean the MedTech Europe Code of Business Practice
http://www.medtecheurope.org/sites/default/files/resource_items/files/MTE_Code_of_Ethics.pdf.

3. TERMS AND CONDITIONS

It is agreed as follows:

1. COVID-19 Crisis Exception Donation Purpose

1.1 The Humanitarian Donation is exclusively

Podpisová část
Níže podepsaný zástupce prohlašuje a zaručuje, že je ve vztahu k této Smlouvě a jejímu předmětu plně oprávněn bez dalšího schválení jednat jménem Zdravotnického zařízení.

Medtronic Czechia s.r.o. Podpis: _____ _____ Jméno: Mgr. Michal Vondraš, MBA _____ Datum: _____ Funkce: jednatel	Fakultní nemocnice Hradec Králové Podpis: _____ _____ Jméno: <u>prof. MUDr. Vladimír Palička, CSc., dr.h.c.</u> Datum: _____ Funkce: ředitel
--	--

V této Smlouvě odkaz na „Kodex MedTech“ znamená Kodex etické obchodní praxe MedTech Europe
http://www.medtecheurope.org/sites/default/files/resource_items/files/MTE_Code_of_Ethics.pdf.

3. PODMÍNKY

Ujednává se takto:

1. Účel daru v rámci výjimky v kontextu krize související s onemocněním COVID-19:

1.1 Humanitární dar je určen výhradně pro účely řešení humanitárních potřeb vzniklých během krize související s onemocněním COVID-19.

1.2 Zdravotnické zařízení se o přidělení Humanitárního daru poskytnutého za

<p>for the purpose of addressing the humanitarian need arising during the COVID-19 Crisis.</p> <p>1.2 The Institution will make an independent and impartial decision as to the allocation of the Humanitarian Donation for the Donation Purpose.</p> <p>1.3 The financial support is provided under the understanding that:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Institution is entitled to receive this financial or in kind support; • the Humanitarian Donation complies with the Institution's objectives described in the Articles of Association; • is solely dedicated to support the Humanitarian Donation Purpose; • is not connected to the purchase of Medtronic products; • is not used for any personal or investment purposes or in any way that is not in direct furtherance of the Humanitarian Donation Purpose; and • it will not bring benefits to anyone that is prohibited under any applicable laws. <p>1.4 Medtronic shall not be liable for any taxes in relation to the Humanitarian Donation. If Medtronic is required by law to pay the taxes or to withhold any amounts from the Humanitarian Donation to pay towards any such taxes, the Institution agrees that Medtronic may withhold such taxes from the payment of the Humanitarian Donation.</p> <p>1.5 Any Humanitarian Donation provided by Medtronic may only be used to cover payments which are in accordance with this Agreement and may not be used to provide any undue benefits to anyone.</p> <p>2. Equipment</p> <p>2.1 Equipment will be utilized by Institution for patient care purposes, subject to the following conditions:</p> <p>Medtronic hereby transfers and assigns to Institution any and all rights of ownership and possession held by Medtronic in the Equipment and Institution hereby accepts and assumes any and all rights of ownership and possession held by Medtronic in the Equipment.</p> <p>Medtronic shall, at its cost, deliver the Equipment to Institution, FOB, at Institution's address identified above, gross of taxes, fees and levies of any nature whatsoever which may be imposed by any authority with jurisdiction over any Equipment received by Institution under this Agreement and Institution shall be solely responsible for the payment of any and all such taxes, fees and levies and shall hold Medtronic harmless in the event Medtronic would be</p>	<p>Účelem humanitárního daru rozhodne nezávisle a nestranně.</p> <p>1.3 Finanční podpora se poskytuje na základě ujednání o tom, že:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Zdravotnické zařízení je oprávněno tuto finanční nebo nefinanční podporu přijmout; • Humanitární dar je v souladu s cíli Zdravotnického zařízení popsányými v jeho statutu; • je určen výhradně na podporu účelu humanitárního daru; • netýká se žádného nákupu produktů společnosti Medtronic; • nepoužívá se pro žádné osobní ani investiční účely ani žádným způsobem, který není v přímém souladu s účelem humanitárního daru; a • nepřinese prospěch nikomu, kdo patří podle jakéhokoli rozhodného práva k zakázaným subjektům. <p>1.4 Společnost Medtronic nenesou odpovědnost za žádné daně týkající se Humanitárního daru. Jestliže je společnost Medtronic ze zákona povinna zaplatit z Humanitárního daru daně nebo srážet z něj jakékoli částky na pokrytí jakýchkoli takových daní, souhlasí Zdravotnické zařízení s tím, že je společnost Medtronic oprávněna srazit takové daně z vyplaceného Humanitárního daru.</p> <p>1.5 Humanitární dar poskytnutý společností Medtronic je možné použít pouze pro pokrytí plateb, které jsou v souladu s touto Smlouvou, a není možné jej použít na poskytnutí jakýchkoli nepatřičných benefitů jakékoli osobě.</p> <p>2. Transparentnost</p> <p>2.1 Společnost Medtronic bude dodržovat všechny příslušné zákony, předpisy a vztahující se státní nebo oborové směrnice ve vztahu k transparentnosti plateb, včetně Kodexu MedTech (dále označované jako „Požadavky na transparentnost“). Zdravotnické zařízení proto souhlasí s tím, že společnost Medtronic je oprávněna poskytnout informace týkající se této Smlouvy v rozsahu považovaném platnými Požadavky na transparentnost, včetně uveřejnění na webových stránkách Ethical MedTech. Tyto informace mohou zahrnovat zejména název Zdravotnického zařízení, hodnotu převedených částek a charakter finanční podpory.</p> <p>2.2 Zdravotnické zařízení poskytne veškeré potřebné informace a dokumentaci, které společnosti Medtronic umožní naplnit příslušné zákonné požadavky.</p> <p>2.3 Zdravotnické zařízení je povinno vést o</p>
--	--

required to pay any such taxes, fees, levies or expenses.

The sole and exclusive remedy under this Limited Warranty is to repair or replace defective material or workmanship at the option of Medtronic. To qualify for the repair or replacement, the Equipment must not have been repaired or altered outside of Medtronic's facilities in any way which, in the judgment of Medtronic, affects its stability and reliability. The Equipment must have been used in accordance with applicable operating instructions and in the intended environment or setting. The Equipment must not have been subjected to misuse, abuse or accident. Warranty service will be provided by Medtronic at either the Institution's facility during normal business hours or at a Medtronic service location.

Except for the Limited Warranty provided above, Medtronic makes no warranty, express or implied, including, but not limited to, any implied warranty of merchantability or fitness for a particular purpose, whether arising from statute, common law, customer or otherwise. This Limited Warranty shall be the exclusive remedy available to any person. Medtronic is not liable for direct or indirect, special, incidental or consequential damages (including loss of business or profits) whether based on contract, tort, or any other legal theory.

The Equipment is warranted in conformance with applicable laws. If any part or term of this Limited Warranty is held to be illegal, unenforceable or in conflict with applicable law by any court of competent jurisdiction, the validity of the remaining portions of this Limited Warranty shall not be affected, and all rights and obligations shall be construed and enforced as if this Limited Warranty did not contain the particular part or term held to be invalid. This Limited Warranty gives Institution specific legal rights. Institution may also have other rights under applicable laws.

Institution shall retain the Equipment for its individual use and shall not sell, provide, assign, loan or transfer the Equipment to any other individual or entity, including employees, representatives or agents of Institution, without the prior written consent of Medtronic.

3. Transparency

3.1 Medtronic will comply with all applicable laws, regulations and applicable government or industry guidelines with regard to transparency of payment, including the MedTech Code (hereafter, "Transparency Requirements"). Institution

Humanitárním daru a o jeho využití transparentní, pravdivé a úplné záznamy.

2.4 V rozsahu, v němž jakékoli příslušné zákony nebo úřady nebo kterékoli z jejich interních, regulačních, daňových nebo auditorských povinností požadují, aby společnost Medtronic prokázala, že se Humanitární dar poskytuje v souladu s příslušnými zákony a předpisy, včetně Kodexu MedTech, poskytne Zdravotnické zařízení společnosti Medtronic nebo jí jmenovaným třetím osobám v pozici zmocněnců práva na kontrolu a ověření ve vztahu k využití Humanitárního daru v souladu s Účelem humanitárního daru

2.5 Zdravotnické zařízení splní všechny odůvodněné žádosti, pokyny a požadavky na monitoring společnosti Medtronic a všeobecně bude se společností Medtronic při kontrolách spolupracovat a bude jí nápomocno. Společnost Medtronic poskytne Zdravotnickému zařízení oznámení o jakékoli kontrole podle tohoto článku, kterou plánuje provést, alespoň třicet (30) dní předem.

3. Zásada samostatnosti

3.1 Smluvní strany berou na vědomí a souhlasí s tím, že Humanitární dar a tato Smlouva nepředstavují a nemají představovat:

(a) žádnou pobídku k získání nebo udržení si obchodní příležitosti nebo vzniku jakéhokoli závazku, aby Zdravotnické zařízení nakupovalo, pronajímalo, doporučovalo nebo používalo jakékoli produkty nebo služby společnosti Medtronic nebo uzavřelo nebo prodloužilo jakoukoli obchodní transakci se společností Medtronic nebo s jakýmikoli jejími spojenými subjekty, ať již nyní nebo v budoucnu, případně aby zajistilo jejich nákup, pronájem, doporučení nebo používání, nebo aby vzniklo očekávání, že tak Zdravotnické zařízení učiní; nebo jakékoli ovlivnění jakéhokoli procesu nebo rozhodnutí ze strany Zdravotnického zařízení v souvislosti s jakýmkoli potenciálním nákupem či pronájmem; nebo

(b) poskytnutí doporučení nebo užívání jakýchkoli produktů nebo služeb společnosti Medtronic, včetně jakéhokoli postupu pro obstarávání materiálu nebo ujednání o cenové struktuře.

3.2 Jakékoli informace týkající se produktů vyráběných společností Medtronic nebo jinými výrobci budou prezentovány a vybírány objektivně, s příznivými i nepříznivými informacemi včetně diskuse o

<p>therefore agrees that Medtronic may disclose information relating to this Agreement to the extent required under the applicable Transparency Requirements, including disclosure on the Ethical MedTech website. Such information may include without limitation, Institution's name, value of amounts transferred, and nature of the financial support.</p> <p>3.2 Institution shall, provide all necessary information and documentation to allow Medtronic to comply with the applicable legal requirements.</p> <p>3.3 The Institution must keep transparent, accurate and complete records of the Humanitarian Donation, the application of the Humanitarian Donation.</p> <p>3.4 To the extent that Medtronic is required by any applicable laws or authorities, or any of its internal regulatory, tax or auditing obligations to show that the Humanitarian Donation is made in accordance with applicable laws, including MedTech Code, then Institution shall provide Medtronic or its appointed third party agents, review and verification audit rights in relation to the use of the Humanitarian Donation consistently with the Humanitarian Donation Purpose.</p> <p>3.5 The Institution shall comply with all reasonable requests, directions and monitoring requirements of Medtronic and shall generally cooperate with and assist Medtronic in such reviews. Medtronic shall provide at least thirty (30) days' notice to the Institution of any review under this Article that it plans to conduct.</p> <p>4. Separation principle</p> <p>4.1 The parties acknowledge and agree that the Humanitarian Donation and this Agreement do not and are not intended to:</p> <p>(a) constitute any inducement to obtain or retain business, or give rise to any obligation, for the Institution to (or create any expectation that the Institution will) purchase, lease, recommend or use (or arrange for the purchase, lease, recommendation or use of) any Medtronic products or services or otherwise to enter into or extend any business transaction (now or in the future) with Medtronic or any of its related entities; or influence in any way any process or decision by the Institution relating to any potential purchase or lease,</p> <p>(b) recommendation or use of any Medtronic products or services, including any procurement procedure</p>	<p>všech rizicích a přínosech, spolu s vyváženou debatou o tom, jaké informace u takových produktů a alternativ převažují. Jakékoli neschválené užití produktu bude jako takové označeno.</p> <p>3.3 Společnost Medtronic přijala při rozhodování o poskytnutí Humanitárního daru objektivní kritéria, která nezohledňují objem ani hodnotu jakýchkoli nákupů produktů společnosti Medtronic realizovaných nebo předpokládaných ze strany Zdravotnického zařízení.</p> <p>3.4 Smluvní strany se dohodly, že tato Smlouva není výhradním ujednáním o financování a že Zdravotnické zařízení je oprávněno kromě podpory od společnosti Medtronic ve vztahu k účelu podpořenému z Humanitárního daru vyhledávat a přijímat financování od třetích osob</p> <p>3.5 Smluvní strany souhlasí s tím, že jsou nezávislé a že tato Smlouva nemá vytvořit obchodní sdružení, společný podnik ani jakýkoli vztah na základě zastoupení.</p> <p>4. Poskytování informací o střetech zájmů</p> <p>4.1 Pokud z této Smlouvy nebo z Humanitárního daru nebo v souvislosti s touto Smlouvou nebo s Humanitárním darem vznikne jakýkoli reálný nebo potenciální střet zájmů, který je smluvní strana povinna oznámit příslušnému odbornému sdružení, oborovému orgánu, státnímu orgánu, regulačnímu orgánu, zdravotnickému zařízení nebo jinému subjektu, pak je dotčená smluvní strana povinna takové oznámení příslušnému subjektu provést.</p> <p>5. Nezávislý výběr humanitárních činností</p> <p>5.1 Zdravotnické zařízení nese výhradní odpovědnost za výběr humanitárních činností, k nimž bude Humanitární dar využit.</p> <p>6. Sankcionované země</p> <p>6.1 Zdravotnické zařízení potvrzuje, že ani Zdravotnické zařízení ani jeho vedení, členové správní rady ani zaměstnanci nejsou fyzickou nebo právnickou osobou (dále označovanou jako „Osoba“), která je Osobou nebo která je vlastněna nebo ovládána Osobami, jež jsou: (a) uvedeny na (i) jakémkoli seznamu osob s omezením vedeném vládou USA, včetně seznamu speciálně jmenovaných státních příslušníků (<i>Specially Designated Nationals List</i>) a seznamu osob nedodržujících zahraniční sankce (<i>Foreign Sanctions Evaders List</i>), který spravuje Úřad pro kontrolu zahraničních aktiv Ministerstva financí USA (<i>U.S. Department of Treasury's Office of Foreign Assets Controls</i>), seznamu odmítnutých osob (<i>Denied Parties List</i>),</p>
--	--

<p>or price structuring arrangement.</p> <p>4.2 Any information regarding products manufactured by Medtronic or by other manufacturers shall be objectively presented and selected, with favourable and unfavourable information including a discussion regarding all risks and benefits, along with balanced discussion of prevailing information on such products and alternatives. Any unapproved uses of products shall be identified as such.</p> <p>4.3 Medtronic has adopted objective criteria in deciding to make the Humanitarian Donation that do not take into account the volume or value of any purchases of any Medtronic products made by, or anticipated from, the Institution.</p> <p>4.4 The parties agree that this Agreement is not an exclusive funding arrangement and it is agreed that the Institution may seek and receive funding from third parties in addition to Medtronic in relation to the purpose benefitting from the Humanitarian Donation.</p> <p>4.5 The parties agree that they are independent and that this Agreement is not intended to create any partnership, joint venture, or agency relationship of any kind.</p> <p>5. Disclosure of conflicts</p> <p>5.1 If any existing or potential conflict of interest arises out of or in connection with this Agreement or the Humanitarian Donation that a party is required to disclose to any relevant association, industry body, governmental agency, regulatory authority, medical institution or other entity, then the affected party must make the required disclosure to that relevant entity.</p> <p>6. Independent Selection of Humanitarian Activities</p> <p>6.1 The Institution shall be solely responsible for the selection of the humanitarian activities that will benefit from the Humanitarian Donation.</p> <p>7. Sanctioned Countries</p> <p>7.1 Institution confirms that neither the Institution, nor any of its officers, directors or employees, is an individual or entity ("Person") that is, or is owned or controlled by Persons that are: (a) listed on (i) any of the restricted party lists maintained by the U.S. Government, including the Specially Designated Nationals List and Foreign Sanctions Evaders List administered by the U.S. Department of Treasury's Office of Foreign Assets Controls, the Denied Parties List, Unverified List or Entity List maintained by the U.S. Department of Commerce Bureau of Industry and Security,</p>	<p>seznamu neověřených osob nebo subjektů (<i>Unverified List or Entity List</i>) vedeném Ministerstvem obchodu USA, Odborem pro průmysl a bezpečnost, a seznamu zákonem vyloučených osob (<i>List of Statutorily Debarred Parties</i>) vedeném Ministerstvem zahraničí USA, Ředitelstvím pro kontrolu obchodu se zbraněmi (<i>Directorate of Defense Trade Controls</i>), (ii) konsolidovaném seznamu cílů zmrazení aktiv určených Organizací spojených národů, Evropskou unií a Spojeným královstvím a jakoukoli jinou příslušnou jurisdikcí, nebo (iii) jakémkoli jiném seznamu osob s omezením vedeném jakýmkoli vládním nebo nevládním subjektem nebo agenturou (souhrnně dále označovaný jako „Seznam osob s omezením“); nebo (b) se nachází, je založena nebo je rezidentem v zemi nebo na území, které je nebo jehož/jejíž vláda je předmětem sankcí (dále označované jako „Sankcionovaná země“), což je v současné době zejména Kuba, Írán, Severní Korea, Súdán, Sýrie a oblast Krymu. Zdravotnické zařízení neprodleně uvědomí společnost Medtronic, pokud se Zdravotnické zařízení, jakákoli mateřská společnost, dceřiná společnost nebo Spřízněná osoba Zdravotnického zařízení objeví v jakémkoli Seznamu osob s omezením nebo se bude nacházet, bude založena nebo bude rezidentem v Sankcionované zemi.</p> <p>6.2 Zdravotnické zařízení Humanitární dar přímo ani nepřímo nevyužije ani jej nepůjčí, nepřispěje jím ani jej jinak neposkytne žádné dceřiné společnosti, společnému podniku, obchodnímu partnerovi ani jiné Osobě (i) k financování jakýchkoli aktivit nebo obchodů jakékoli Osoby nebo s jakoukoli Osobou, ani v žádné zemi ani na žádném území, které v době takového financování jsou nebo jejichž vláda je v danou dobu předmětem Sankcí, ani (ii) žádným jiným způsobem, který by v důsledku vyústil v porušení Sankcí jakoukoli Osobou (včetně jakékoli Osoby, která má prospěch z prostředků v rámci Humanitárního daru).</p> <p>6.3 Jakékoli porušení tohoto článku 6 ze strany Zdravotnického zařízení, které jako takové označí výhradně společnost Medtronic, se považuje za podstatné porušení Smlouvy ze strany Zdravotnického zařízení a opravňuje společnost Medtronic k důvodnému vypovězení Smlouvy bez výpovědní lhůty, a jakékoli opatření přijaté společností Medtronic na základě jejich práv z tohoto ustanovení nepodléhá jednání ze strany</p>
---	---

<p>and the List of Statutorily Debarred Parties maintained by the U.S. State Department's Directorate of Defense Trade Controls, (ii) the consolidated list of asset freeze targets designated by the United Nations, European Union, and United Kingdom, and any other applicable jurisdictions, or (iii) any other restricted party lists maintained by any governmental or non-governmental entity or agency (collectively, "Restricted Party List"); or (b) located, organized or resident in a country or territory that is, or whose government is, the subject of Sanctions ("Sanctioned Country"), including without limitation, currently, Cuba, Iran, North Korea, Sudan, Syria, and the Crimea region. Institution shall immediately notify Medtronic if Institution, any parent, subsidiary, or Affiliate of Institution becomes listed on any Restricted Party List or located, organized or resident in a Sanctioned Country.</p> <p>7.2 The Institution will not, directly or indirectly, use the Humanitarian Donation, or lend, contribute, or otherwise make available such Humanitarian Donation to any subsidiary, joint venture, partner, or other Person, (i) to fund any activities or business of or with any Person, or in any country or territory, that, at the time of such funding, is, or whose government is, the subject of Sanctions, or (ii) in any other manner that would result in a violation of Sanctions by any Person (including any Person benefitting from the Humanitarian Donation funds).</p> <p>7.3 Any breach by Institution of this Section 6, as determined solely by Medtronic, shall be deemed a material breach by Institution and entitles Medtronic to terminate the Agreement for cause without notice period and any action taken by Medtronic pursuant to its rights under this provision shall not be actionable by Institution and Institution hereby waives any and all claims against Medtronic for any loss, cost or expense, including consequential damages, that Institution may incur by virtue of or in connection with any such action or inaction taken by Medtronic hereunder.</p> <p>7.4 "Sanctions" means all applicable economic sanctions laws and regulations of the United States, the European Union and all other applicable jurisdictions, including but not limited to the economic sanctions programs administered by the U.S. Department of Treasury's Office of Foreign Assets Controls, as set forth in 31 C.F.R. 500-598 and certain executive orders, EU Regulation</p>	<p>Zdravotnického zařízení, a Zdravotnické zařízení se tímto vzdává práva na veškeré nároky vůči společnosti Medtronic z důvodu vzniku jakýchkoli ztrát, nákladů nebo výdajů, včetně následných škod, které případně vzniknou Zdravotnickému zařízení z důvodu takového konání nebo nekonání ze strany společnosti Medtronic na základě tohoto ustanovení nebo v souvislosti s takovým konáním nebo nekonáním.</p> <p>7. Omezení odpovědnosti a příslib odškodnění</p> <p>7.1 V maximálním rozsahu povoleném zákonem platí, že:</p> <p>(a) společnost Medtronic nenese vůči Zdravotnickému zařízení žádnou odpovědnost za jakékoli ztráty (jakéhokoli charakteru) vzniklé Zdravotnickému zařízení nebo utrpěné Zdravotnickým zařízením v důsledku jakéhokoli Humanitárního daru nebo v souvislosti s ním ani za jakýkoli nárok třetí osoby vyplývající z použití Humanitárního daru;</p> <p>8. Důvěrné informace</p> <p>8.1 Zdravotnické zařízení se zavazuje, že s výjimkou plnění svých závazků vyplývajících z této Smlouvy nezveřejní a nepoužije žádné důvěrné informace ani materiály týkající se podnikání nebo záležitostí společnosti Medtronic.</p> <p>9. Dodržování zákonů a oborových předpisů</p> <p>9.1 Obě smluvní strany zajistí, aby Humanitární dar a činnosti realizované na základě této Smlouvy byly v souladu s oborovými kodexy chování, včetně Kodexu MedTech, a všemi příslušnými místními a vztahujícími se zahraničními zákony a předpisy (včetně zákonů proti úplatkářství, proti korupci a o ochraně údajů), v průběžně platném znění, s ohledem na pokyny Výboru pro Kodex MedTech týkající se humanitárních darů v průběhu krize související s onemocněním COVID-19.</p> <p>10. Všeobecná ustanovení</p> <p>10.1 Tato Smlouva se řídí právním řádem České republiky.</p> <p>10.2 Žádná ze smluvních stran nesmí bez předchozího písemného souhlasu druhé smluvní strany postoupit, převést ani subdodavatelsky předat tuto Smlouvu ani žádná ze svých práv z této Smlouvy, s tou výjimkou, že společnost Medtronic je oprávněna bez souhlasu Zdravotnického zařízení postoupit, převést nebo subdodavatelsky předat svá práva a povinnosti (v plném rozsahu nebo částečně) na kteroukoli ze svých spřízněných osob.</p> <p>10.3 Jakýkoli dodatek k této Smlouvě musí být</p>
--	---

<p>428/2009 imposing controls on exports of dual-use items, OJ L 134, 29.5.2009 and economic sanctions regulations implemented by the European Council, and any economic sanctions measures implemented by EU Member States.</p> <p>8. Limitation of liability and indemnity</p> <p>8.1 To the maximum extent permitted by law:</p> <p>(a) Medtronic will be under no liability to the Institution for any losses (of any kind) suffered or incurred by the Institution arising out of, or in connection with, any Humanitarian Donation or any third party claim arising out of the use of the Humanitarian Donation;</p> <p>(b) the Institution shall defend, indemnify and hold harmless each of Medtronic and its directors, officers, employees, agents and contractors against any and all liabilities, claims or losses in relation to use of the Humanitarian Donation by the Institution for the Humanitarian Donation Purpose.</p> <p>9. Confidential Information</p> <p>8.1 The Institution agrees not to disclose or use, except in connection with the performance of its obligations under this Agreement, any confidential information or material regarding the business or affairs of Medtronic.</p> <p>10. Compliance with the law and industry codes</p> <p>10.1 Both parties shall ensure that the Humanitarian Donation and the activities under this Agreement shall comply with industry codes of conduct including the MedTech Code and all relevant local and applicable foreign laws, and regulations (including anti-bribery, anti-corruption, and data protection laws) as updated from time to time, acknowledging the guidance given by the MedTech Code Committee regarding humanitarian donations during this COVID-19 Crisis.</p> <p>11. General</p> <p>11.1 This Agreement will be governed by, and construed in accordance with, the laws of the Territory.</p> <p>11.2 No party may assign, novate or subcontract this Agreement or any of its rights under it, without the other party's prior written consent, except Medtronic may assign, novate or sub-agreement its rights and obligations, (wholly or partially) to any of its affiliates without the Institution's consent.</p> <p>11.3 Any Amendment to this Agreement must be in writing and signed by both parties.</p>	<p>vyhotoven písemně a podepsán oběma smluvními stranami.</p> <p>10.4 Tato Smlouva představuje úplnou dohodu mezi smluvními stranami, pokud jde o její předmět, a nahrazuje všechny předchozí dohody a ujednání mezi smluvními stranami v souvislosti s jejím předmětem.</p> <p>10.5 V případě neshody mezi českou a anglickou verzí Smlouvy bude rozhodující česká verze. Smluvní strany berou na vědomí, že úplný text této smlouvy (zejména údaje o smluvních stranách, předmětu smlouvy, datu podpisu) budou uveřejněny v souladu se zákonem č. 340/2015 Sb., o registru smluv a souhlasí s tím. uveřejnění provede obdarovaný za pomoci automatického strojového převodu textu.</p> <p>ZDRAVOTNICKÉ ZAŘÍZENÍ: Fakultní nemocnice Hradec Králové Osoba podepisující tento dokument potvrzuje a zaručuje, že výše uvedené informace jsou správné a že požadované Zařízení je v souladu s interními předpisy Zdravotnického zařízení a s jakýmkoli vztahujícími se právními předpisy, a dále že byla zajištěna veškerá nezbytná správní nebo státní ohlášení nebo schválení požadovaná vztahujícími se právními předpisy.</p> <p>Podpis: _____ Datum: 9.11.2020</p> <p>Jméno: prof. MUDr. Vladimír Palička, CSc., dr.h.c. Funkce: ředitel</p>
--	---

11.4 This Agreement constitutes the entire understanding and agreement between the parties as to its subject matter and supersedes all prior agreements or understandings between the parties in connection with its subject matter.

DELIVERY RECEIPT

<Institution/Association>, with address at <address> represented by the undersigned, hereby confirms receipt of the Equipment described below from <Medtronic entity>:

<Here describe name of equipment, model number, serial number (if applicable), quantity>

Receipt of the Equipment is subject to the terms and conditions stated in the letter dated <date> between Institution and Medtronic.

INSTITUTION:

<name of Institution/Association>

The signatory represents and warrants that the above information is correct and that the requested Equipment is in accordance with the rules and regulations of the Institution and any applicable laws and that any and all necessary notifications or approvals, administrative or governmental, required under applicable laws have been secured.

By: _____

Date: 9.11.2020

Name:

Title: